

1. Title: (Polish) **Kaszubia/Kaszëbë**
(English) **Cassubia/Kaszëbë**
2. Author (director, creator, animator): **Zuzanna Pobłocka-Bulczak**
3. Producer (animation school): (Polish) **Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu**
(English) **Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznań**
4. Year and country of production: **2025, Poland**
5. Duration: **4:38** (4 minutes 38 seconds)
6. Music: **Paweł Baranek, 'Stars'**
performed by Motion Trio (Janusz Wojtarowicz, Paweł Baranek, Marcin Gałążyn);
recording comes from album 'PLAY STATION', recorded by **AKORDEONUS, AKD 003**
Music used legally in terms of license given by Motion Trio band.
7. Synopsis: In this impressionistic film, the director captures her own vision of Kashubia, a region in present-day Poland that has been home to native Pomeranians for centuries. *Kaszubia/Kaszëbë* is a personal journey deep into the Pomeranian forests; a gaze upon the Kashubian lakes, the sea, and the dunes. The animation depicts the lives of Kashubians – fishermen, their wives, and forest dwellers with their own language and culture – entwined with the presence of figures from local mythology, such as *stolëms*, *mòrzëcas*, and *Gòsk*. This natural landscape is imbued with fragments of the director's own experiences and memories connected to the Kashubian land. *Kaszubia/Kaszëbë* is a path to discovering one's ethnic identity and a sensitivity that has lain dormant at the bottom of the sea for many years.
8. Press note: Impressionistic vision of Kashubia, a region in present-day Poland that has been home to native Pomeranians for centuries. a personal journey deep into the Pomeranian forests; a gaze upon the Kashubian lakes, the sea, and the dunes. *Kaszubia/Kaszëbë* is a path to discovering one's ethnic identity and a sensitivity that has lain dormant at the bottom of the sea for many years between local memories and mythology.
9. About the author: **Born in Gdynia, Zuzanna Pobłocka-Bulczak is a graduate of the University of the Arts Poznań and a current master degree candidate in Polish Philology at Adam Mickiewicz University in**

Poznań. She specializes in under-camera animation techniques, with a particular interest in cut-out animation and mixed media. In her graduation film, *Kaszubia/Kaszëbë*, she returns to her Kashubian roots, which she also explores in her Master's thesis in literary studies focusing on Kashubia. She is deeply interested in the synthesis of the arts, particularly the relationship between film, literature, and music. For this reason, most of her projects to date have been dialogue-free, with the soundtrack playing a crucial role.